

Faithful to His Faithfulness 忠於祂的信實

主題經文 Theme Verse:
詩篇 Psalm 117

萬國啊，你們都當讚美耶和華！
萬民哪，你們都當頌讚祂！
因為祂向我們大施慈愛；
耶和華的誠實存到永遠。
你們要讚美耶和華！

Praise the Lord, all nations!
Extol Him, all peoples!
For great is His steadfast love toward us, and
the faithfulness of the Lord endures forever.
Praise the Lord!

Austin Chinese Church-SW 奧斯汀華人教會西南區主日聚會點

Cedar Creek Elementary School, 3301 Pinnacle Rd, Austin, TX 78746

Church Phone: 512.339.8675 <http://sw.austinchinesechurch.org>

奧斯汀華人教會本部 AUSTIN CHINESE CHURCH Main Campus

11118 Dessau Road, Austin, Texas 78754

Phone: 512.339.8675 <http://austinchinesechurch.org>

Cantonese Pastor: Rev. Enoch Chow

粵語牧師：周啟諾牧師

English Pastor: Rev. Arthur Hsu

英語牧師：徐必偉牧師

English & Caring Pastor: Rev. Gaylord Tsuei

英語及關懷牧師：崔磊牧師

Mandarin Pastor, Acting SW Campus Pastor, & Coordinating Pastor: Rev. Tony Hsu

華語牧師，西南堂區代理牧師，及協調牧師：徐心道牧師

Mandarin Associate Pastor: Rev. Michael Liu

華語副牧師：劉心亮牧師

NextGen Family Pastor: Rev. Patrick Yao

下一代家庭牧師：姚培文牧師

Youth Pastor: Rev. Dominic Chan

青少年牧師：陳俊佳牧師

Ministry Apprentice: Hilarie See

實習傳道：施婉琪

Children's Ministry Director 兒童事工主任*: Ann Hung 洪奕安

English College Ministry Director 英語大學生事工主任*: Rev. Jerry Lin 林聖智牧師

Church Administrator 教會幹事: Annie Feng 馮筱安

Ministry or Administrative Assistants 事工或行政助理*

English 英語	Youth (Interim) 青少年(臨時)	Friday Children 週五兒童	Sunday Children 主日兒童
Victoria Liu 劉喬倫	Lynn Chan 陳許琳	Lan Ding 丁蘭	Katherine Lee 黃慕瑜

*Part-time staff 非全職工作人員

主日崇拜 Worship Service (11:15 AM – 12:35 PM)

中英詩歌敬拜及禱告 Worship and Prayer

中文信息: 劉心亮牧師 出埃及記 3:1-10 摩西 (與神相遇) 奉獻禱告、歡迎、報告 祝禱	English Sermon: Bill Kwan John 7:37-38 Jesus and the Feast of Tabernacles Offering Prayer, Welcome, Announcements Benediction
---	---

普世宣教禱告: 歐洲東部和歐亞大陸 -科索沃 Pray for Global Mission: Europe Eastern and Eurasia-Kosovo

人口: 1,619,000 (96.2% 福音未達); 族群: 10 (50.0%福音未及); 伊斯蘭教 (90.0%); 廣義文化基督徒: 4.22%; 重生基督徒 0.2%; 福音增長率 0.0% (全球平均 2.6%) 科索沃國經過幾個世紀以來的種族衝突而分裂, 20世紀 90 年代, 南斯拉夫分裂成科索沃在內的許多小國, 局勢變得暴力。阿爾巴尼亞人依講阿爾巴尼亞方言分為兩大族群: 蓋格族和托斯克族。激烈的衝突對塞爾維亞人和阿爾巴尼亞人造成了極大的打擊, 使科索沃成為歐洲最貧窮的國家之一, 超過一半的居民生活在貧困之中, 失業率高達 70%。科索沃以伊斯蘭教為主, 90%的人口是穆斯林, 其中絕大多數是阿爾巴尼亞人後裔。儘管許多人的信仰是名義上的, 但極端主義和反對基督教的現象正在增加。即便如此, 信徒數量不斷增加, 尤其是青少年, 並且正在建立更多的教會。祈求科索沃的信徒能拋開種族仇恨, 並醫治他們之間的傷害。祈求耶穌的愛來平息塞爾維亞人和阿爾巴尼亞人之間的仇恨。為基督徒的靈性成長並且大膽的向同族穆斯林傳福音禱告。

Population: 1,619,000 (96.2% Unreached); Peoples: 10 (50.0% Unreached); Islam (90.0%); Professing Christian: 4.22%; Evangelicals 0.2%; Evangelical Annual Growth Rate 0.0% (Global rate 2.6%) The state of Kosovo has been torn apart by centuries of ethnic conflict, and things turned violent in the 1990s when Yugoslavia split into a number of smaller states, including Kosovo. Albanians are divided into two major ethnic groups according to their Albanian dialect: Geiger and Tosk. The fierce conflict has devastated Serbs and Albanians, making Kosovo one of the poorest countries in Europe, with more than half of its residents living in poverty and unemployment as high as 70%. Kosovo is predominantly Islamic, with 90% of the population being Muslims, the vast majority of whom are of Albanian descent. Although many people's faith is nominal, extremism and opposition to Christianity are on the rise. Even so, the number of believers is growing, especially among teenagers, and more churches are being planted. Pray that believers in Kosovo will put aside racial hatred and heal the hurt between them. Pray for the love of Jesus to calm the hatred between Serbs and Albanians. Pray for Christians to grow spiritually and boldly evangelize their fellow Muslims.

西南區上主日聚會出席人數 Attendance of the Last Sunday @ ACC-SW

10:00 AM	主日學 ABF	成人中/英 Adults C/E: 46/10	青少年 Youth: 12	學童 Children: 17	嬰孩 infant: 04
11:15 AM	崇拜 Worship	成人中/英 Adults C/E: 72/18	青少年 Youth: 14	學童 Children: 19	嬰孩 infant: 05

全教會上週奉獻收入暨預算一覽表 ACC's Offering Last Week and Budget






	上週 Last Week	每週需要 Weekly Need	截至上週已收 Accum. Offering	截至上週需要 Accum. Need	截至上週盈缺 Accum. Diff.
經常費奉獻	\$35,526	\$42,637	\$1,778,843	\$1,790,738	-\$11,895
宣教奉獻	\$8,442	\$8,181	\$282,629	\$343,592	-\$60,963
教會擴展奉獻	\$250	\$5,769	\$88,160	\$242,308	-\$154,148





瑪拉基書 Malachi 3:10 萬軍之耶和華說: 你們要將當納的十分之一全然送入倉庫, 使我家有糧, 以此試試我, 是否為你們敞開天上的窗戶, 傾福與你們, 甚至無處可容。

Bring the full tithe into the storehouse, that there may be food in my house. And thereby put me to the test, says the Lord of hosts, if I will not open the windows of heaven for you and pour down for you a blessing until there is no more need.

歡迎新來賓！請填寫簡短聯絡資料：acc-sw/visitor-c
Newcomers: Welcome! Please fill out the short Contact Info Form: acc-sw/visitor-e

會務報告 Announcements

- 宣教信心認獻：**請為 2024 的宣教信心認獻認真禱告，尋求並順從神的引導。請盡量在月底前至宣教年會網址 acc.church/mc2023 網上認獻。不方便上網者可向招待索取紙張版。
- 佈道會：**華語堂一年一度的大型佈道會於本週六 11/4 下午 4:00 pm 舉行，今年的講員是張德健教授，主題是：「追尋」。請最遲在明晚用二維碼或 <http://tiny.cc/acc2023em> 報名，並準時出席每堂聚會。
- 每日讀經：**本季讀經 10/31 結束，完成者請於 11/8 前使用鏈接 <https://tinyurl.com/Readathon-Complete> 或右上二維碼提報，11/19 頒獎。願意參加新一季 (11 月至明年 4 月) 讀經者請用 <https://tinyurl.com/Bible-Readathon> 或右下二維碼報名。新的讀經表及 11 月輔讀材料已登在 <http://acc.church/dailybiblereading>。
- 萬聖節：**每年 10/31 前後有許多世俗的萬聖節活動，許多是神不喜悅的。教會呼籲弟兄姊妹明辨及盡量避免參與，也請家長有智慧地向兒女解釋。
- 11/5 主餐：**下主日有主餐，請弟兄姊妹預備好心，並提前預備餅和杯。
- 日光節約時間：**下主日 11/5 凌晨結束，請週六晚睡覺前將時間倒撥 1 小時。
- 年度投票：**教會會員將為 2024 年長執人選以及教會預算等重要事項進行投票。**I.** 長老候選人：陳有維 (粵)；執事候選人：王志良、陳瑋揚、關啟照 (粵)；Roy Wojciechowski、黃桃芳、Vivian Lau、Ling Lock、Brian Twichell (英)；包雅新、何蔚瓊、舒林梅、包勵彥 (華)；**II.** 2024 年經常費預算 \$2,512,060；**III.** 2024 年宣教預算 \$425,400；**IV.** 2024 年教會擴展基金預算 \$750,000。投票定於 11/5 開始，11/19 截止，以線上方式為主。如有會員不方便使用網路，也不能來教會填寫紙張選票，請在 11/5 前聯繫會員事工吳曙光執事：512-965-2699 survey@austinchinesechurch.org。
- 12/24 聖誕崇拜事奉：**若你是教會會員，願意參與 12/24 教會聯合聖誕崇拜當天的各樣事奉，請在 11/5 之前報名：<https://acc.church/christmas2023>。

- Missions Faith Pledge:** Please pray earnestly as you seek God's guidance and act in obedience to the Great Commission. Consider how God wants you to Pray, Give, Go, Learn & Serve, and use the link of the missions conference to fill out your faith pledge: acc.church/mc2023.
- Daily Bible Reading:** We strongly encourage everyone to develop the habit of daily Bible reading. If you don't yet have a Bible reading plan, please consider using the upper right QR code to sign up and join our Bible reading plan that starts on 11/1. For those who are already participating, please use the lower right QR code to report your completion by 11/8. There will be a recognition on 11/19.
- Halloween Activities:** There are many secular Halloween activities/parties around 10/31. Many of them are not pleasing to God. We encourage brothers and sisters to discern and avoid participating these events, and explain it to children wisely.
- Communion (11/5):** All baptized Christians, please prepare your heart for taking communion next Sunday.
- Daylight Savings Time Ends 11/5:** Remember to adjust your clocks one hour backward before you go to bed this Saturday.
- Annual Vote:** Church members will be voting for 2024 elder and deacon candidates and church budgets. Early voting will start on November 5 and the last day to vote is November 19. Voting will be primarily done on-line. If any member cannot use internet and cannot come to church to fill out a paper ballot, please contact the Membership Deacon Shuguang Wu by 11/5 at survey@austinchinesechurch.org or 512-965-2699. The Elder nominee is: David Chan (Canto); The Deacon nominees are: Cantonese - David Wong, Eric Chan, Bill Kwan English - Roy Wojciechowski, Tao Huang, Vivian Lau, Ling Lock, Brian Twichell Mandarin - Yaxin Bao, Weiqiong He, Linmei Shu, Mark Bao The church budgets are: 2024 Church General Budget: \$2,512,060 2024 Church Mission Budget: \$425,400 2024 Church Expansion Fund: \$750,000.
- Serving in 12/24 Joint Christmas Worship:** If you are an ACC member and interested in serving in the 12/24 joint Christmas worship on the main campus, please sign up by 11/5: <https://acc.church/christmas2023>.
- English Adult Bible Fellowship:** English Adult Bible Fellowship meets in the library every Sunday at 10AM. Join us for fellowship and a study over The Beatitudes!